SONY

3-075-713-**41**(2)

Reproductor de Videodiscos Digitales y Discos Compactos

Manual de instrucciones

IMPORTANTE

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

DVD VIDEO / COMPACT disc DIGITAL VIDEO

DVP-PQ1

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el reproductor a la lluvia ni a la humedad. Para evitar descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.
El cable de corriente sólo debe cambiarse en un centro de servicio técnico calificado.

PRECAUCIONES

- El uso de instrumentos ópticos con este producto aumenta el riesgo de daños oculares. Puesto que el haz láser utilizado en este reproductor de CD/DVD (discos compactos y discos de vídeo digital) es perjudicial para los ojos, no intente desmontar la carcasa.
  Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.
- PARA EVITAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA, HAGA COINCIDIR LA PATA MÁS ANCHA DE LA CLAVIJA CON EL ENCHUFE CORRESPONDIENTE E INSÉRTELA COMPLETAMENTE.

PRECAUCIONES

- La placa identificadora está en la parte inferior del reproductor.
- Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos, como por ejemplo floreros.

Para los clientes en los EE.UU.

Registro del propietario

El número de modelo y el número de serie se indican en la parte inferior del reproductor. Escriba el número de serie en el espacio que se ofrece a continuación. Téngalos a mano siempre que se ponga en contacto con su proveedor Sony en relación con este producto.
Nº de modelo DVP-PQ1
Nº de serie ___________________

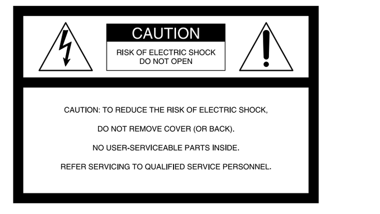
Se le advierte que cualquier cambio o modificación que no esté aprobada de modo explícito en este manual podría anular su autorización para utilizar este equipo.

Nota

Mediante pruebas se ha establecido que este equipo cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de Clase B conforme a la Parte 15 de la normativa de la FCC. Estos límites se han establecido para proporcionar un grado de protección razonable contra interferencias adversas en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía en radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con estas instrucciones, puede causar interferencias adversas a las radiocomunicaciones. Sin embargo, no existe ninguna garantía de que no se generarán interferencias en una instalación particular. En el caso de que este equipo produzca interferencias adversas a la recepción de señales de radio o televisión, lo que se puede establecer encendiendo y apagando el equipo, se sugiere que los usuarios intenten corregir la interferencia aplicando una o más de las siguientes medidas:

- Cambiar la orientación o la ubicación de la antena de recepción.
- Incrementar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un tomacorriente sobre un circuito distinto al que utiliza el receptor.
- Ponerse en contacto con el proveedor o con un técnico especialista en radio y TV (televisor) para obtener ayuda.

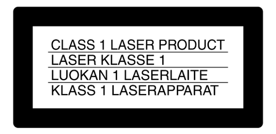
Para los clientes en los EE.UU. y Canadá



Este símbolo tiene por objeto advertir al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" desprovisto de aislamiento en el interior del producto que puede ser de suficiente magnitud como para presentar un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

Este símbolo tiene por objeto advertir al usuario de la presencia de instrucciones importantes de operación y mantenimiento (servicio) en la documentación que acompaña a este aparato.

Para los clientes de Europa



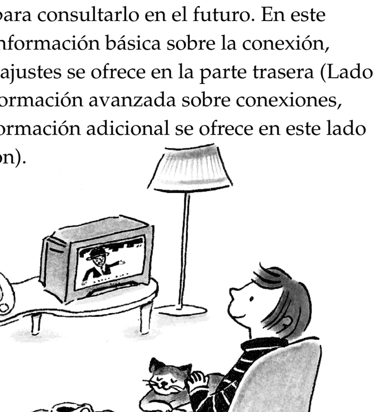
Este electrodoméstico está clasificado como un producto CLASS 1 LASER (láser de clase 1). La etiqueta CLASS 1, LASER PRODUCT MARKING (marca de producto de clase 1) está ubicada en la parte inferior del reproductor.

Aviso para los clientes del Reino Unido y de la república de Irlanda

Una clavija moldeada que cumple con la directiva BS1363 se ha adaptado a este equipo para su seguridad y comodidad. Si el fusible de la clavija tuviera que reemplazarse, debe usarse un fusible de 5 A aprobado por ASTA o de BSI a BS1362, (es decir, que esté marcado con ⟨ASA⟩ o ⟨BSI⟩). Si la clavija que se incluye con este equipo tiene una tapa desmontable para el fusible, asegúrese de volver a colocarla después de cambiar el fusible. Nunca utilice la clavija sin la tapa del fusible. Si pierde esta tapa, comuníquese con el centro de Servicio técnico de Sony más cercano.

Acerca de este manual

Gracias por haber adquirido este reproductor de CD/DVD (discos compactos y discos de vídeo digital) de Sony. Antes de poner en funcionamiento este reproductor, lea este manual detenidamente y consérvelo para consultarlo en el futuro. En este manual, la información básica sobre la conexión, operación y ajustes se ofrece en la parte trasera (Lado azul). La información avanzada sobre conexiones, ajustes e información adicional se ofrece en este lado (Lado marrón).



Discos que se pueden reproducir y palabras especiales

Identificación de los discos

Discos que se pueden reproducir

DVD VIDEO (vídeo de DVD): DVD VIDEO

CD (disco compacto) de música: COMPACT disc DIGITAL AUDIO

VIDEO CD (discos compactos de vídeo): COMPACT disc DIGITAL VIDEO

El logotipo "DVD VIDEO" (vídeo de DVD) es una marca comercial.

Discos que no se pueden reproducir

- CD-R/CD-RW/CD-ROM (discos compactos grabables, regrabables y de memoria sólo lectura) (incluidos Photo CD (disco compacto de foto)) (excepto los discos que estén grabados en formato de CD (disco compacto) de música o VIDEO CD (disco compacto de vídeo) y pistas de audio MP3 (audio de nivel 3 del grupo de expertos de imágenes en movimiento))
- Secciones de datos de discos CD-EXTRA (extra CD)
- Capa HD (alta densidad) de discos Super Audio CD (CD de super audio)
- DVD-ROM (discos de vídeo digital de memoria sólo lectura), discos de audio DVD, DVD-RW (discos regrabables de vídeo digital) (en modo VR (grabación de vídeo))
- DVD (discos de vídeo digital) con códigos de región que no se puedan reproducir en este reproductor.
- Discos con formas irregulares, como los que tienen forma de corazón o estrella.
- Discos con adhesivos o pegamento en la superficie.

Para los modelos estadounidenses, canadienses o mexicanos:

- Discos grabados en un sistema de color que no sea NTSC (comité nacional de sistemas de televisión).

Para los modelos europeos y asiáticos:

- Discos grabados en el sistema de color NTSC (comité nacional de sistemas de televisión) cuando esté conectado a un TV (televisor) PAL (línea de alternancia de fase).
- Discos grabados en el sistema de color PAL (línea de alternancia de fase) cuando esté conectado a un TV (televisor) NTSC (comité nacional de sistemas de televisión).

Nota

Es posible que no puedan reproducirse algunos CD-R/CD-RW (discos compactos grabables y regrabables)/DVD-R /DVD-RW (discos de vídeo digital grabables y regrabables) (en modo VR (grabación de vídeo) debido a la condiciones de grabación (por ejemplo, que no hayan sido finalizados, etc.)

Más acerca de los DVD (discos de vídeo digital) que se pueden reproducir

Código de región

Este reproductor tiene un código de región impreso en su parte inferior (consulte "Precauciones" para conocer la ubicación específica) y sólo puede reproducir DVD (discos de vídeo digital) marcados con el mismo código de región o con la marca ALL.

Copyright

Este producto incorpora tecnología de protección de derechos de autor (copyright) amparada por demandas de ciertas patentes de EE.UU., otros derechos de propiedad intelectual de Macrovision Corporation y otros propietarios. El uso de dicha tecnología debe contar con la autorización de Macrovision Corporation y es únicamente para uso personal y otros usos de visualización limitados, a menos que Macrovision Corporation autorice lo contrario. Está prohibida la ingeniería inversa o el desmontaje de la unidad.

Más acerca de los DATA CD (discos compactos de datos) que se pueden reproducir

Formatos

Puede reproducir pistas de audio MP3 (audio de nivel 3 del grupo de expertos de imágenes en movimiento) grabadas en CD-R/CD-RW/CD-ROM (discos compactos grabables, regrabables y de memoria sólo lectura) que cumplan con los formatos Nivel1/Nivel2/Joliet ISO9660*.
También puede reproducir discos con pistas de audio MP3 (audio de nivel 3 del grupo de expertos de imágenes en movimiento) grabadas en formato de multisesión (un formato en el cual se añaden datos al disco) sólo si una pista de audio MP3 (audio de nivel 3 del grupo de expertos de imágenes en movimiento) se grabó en la primera sesión.

* Un formato lógico de archivos para CD-ROM (disco compacto de memoria sólo lectura) formalizado por la organización internacional para la estandarización, International Organization for Standardization (ISO).

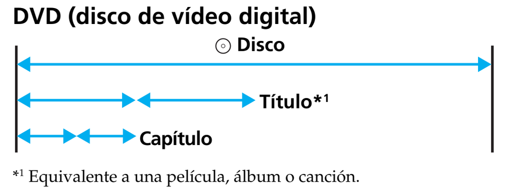
Sugerencia

Para obtener detalles sobre las pistas de audio MP3 (audio de nivel 3 del grupo de expertos de imágenes en movimiento) que pueden reproducirse, consulte las notas de "Reproducción de pistas de audio MP3 a partir de una lista" en el Lado azul de este manual.

Comprensión de las estructuras de un disco

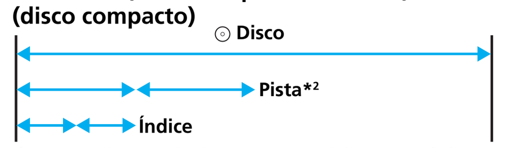
Los discos se estructuran por secciones como se muestra a continuación.

DVD (disco de vídeo digital)



*1 Equivalente a una película, álbum o canción.

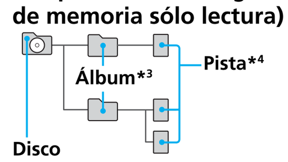
VIDEO CD (disco compacto de vídeo)/CD (disco compacto)



*2 Secciones de una película o pieza musical de un VIDEO CD (disco compacto de vídeo) o CD (disco compacto).

En un VIDEO CD (disco compacto de vídeo) con función PBC (control de la reproducción), el disco se divide en "escenas".

DATA CD (CD-R/CD-RW/CD-ROM (disco compacto de datos, grabable, regrabable y de memoria sólo lectura))



*3 Carpetas creadas para grabar pistas de audio MP3 (audio de nivel 3 del grupo de expertos de imágenes en movimiento) en un disco.
*4 Datos de audio grabados en formato MP3 (audio de nivel 3 del grupo de expertos de imágenes en movimiento). (Archivos MP3 (audio de nivel 3 del grupo de expertos de imágenes en movimiento))

Comprensión de las palabras especiales

Dolby* Digital

Tecnología de compresión de audio digital desarrollada por Dolby Laboratories. Corresponde al modo envolvente 5.1 canales.

* Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

DTS (sistema digital de sala de cine)*

Tecnología de compresión de audio digital desarrollada por Digital Theater Systems. Corresponde al modo envolvente 5.1 canales.

* "DTS" y "DTS Digital Out" son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc.

Dolby Surround (Pro Logic)

Tecnología de procesamiento de señales de audio desarrollada por Dolby Laboratories para el modo envolvente.

MP3 (audio de nivel 3 del grupo de expertos de imágenes en movimiento)

MP3 (audio de nivel 3 del grupo de expertos de imágenes en movimiento) (MPEG1 capa de audio 3) es un formato estándar definido por ISO (organización internacional para la estandarización)/MPEG (grupo de expertos de imágenes en movimiento) que comprime los datos de audio. Este reproductor está adaptado a una frecuencia de muestreo de 32 kHz, 44,1 kHz y 48 kHz.

MPEG (grupo de expertos de imágenes en movimiento)

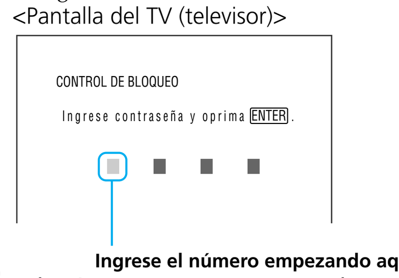
Nombre de un comité que genera estándares internacionales para el sistema de compresión de vídeo y audio digitales. Es también el nombre de los estándares autorizados por dicho comité. El MPEG1 es para estéreo de hasta 2 canales. El MPEG2, que se utiliza en los DVD (discos de vídeo digital), es para envolvente de hasta 7.1 canales.

Limitación de la reproducción

Puede establecer una contraseña y elegir un nivel de limitación de reproducción para los DVD (discos de vídeo digital) con la función de limitación de reproducción. Las escenas que limita esta función pueden quedar bloqueadas o verse sustituidas por escenas distintas.

Ajuste del nivel de limitación de reproducción

1 Presione DISPLAY (indicación) varias veces en modo de detención para mostrar la Pantalla de ajustes.
2 Seleccione "AJUSTE PERSONALIZADO" usando ↑/↓ y presione ENTER (introducción).
3 Seleccione "CONTROL DE BLOQUEO →" usando ↑/↓ y presione ENTER (introducción).
4 Ingrese una contraseña de 4 cifras y presione ENTER (introducción).
   Seleccione los números usando ↑/↓. Presione → para ir a la siguiente cifra. Al ingresar una contraseña por primera vez, repita este paso una vez más para confirmar la contraseña que se ingresó.
   <Pantalla del TV (televisor)>



5 Seleccione "ESTANDAR" usando ↑/↓ y presione ENTER (introducción).
6 Seleccione una región como estándar de nivel de limitación de reproducción (por ejemplo, "EE.UU.") mediante ↑/↓ y presione ENTER (introducción).
   Si elige "OTROS →", seleccione e ingrese mediante ←/↑/↓/→ un número de código de la lista de códigos de región que se encuentra al final de esta sección.
7 Presione ENTER (introducción).
8 Seleccione el nivel de limitación (por ejemplo "4:PG13") mediante ↑/↓ y presione ENTER (introducción).
   La limitación para el espectador se hace más estricta mientras menor sea el número.

Para volver a la pantalla anterior

Presione ↶.

Para apagar la pantalla

Presione DISPLAY (indicación).

Para cambiar la contraseña

Después de realizar el paso 4 de "Ajuste del nivel de limitación de reproducción" seleccione "CAMBIAR CONTRASEÑA →" mediante ↑/↓ y presione ENTER (introducción). Ingrese su contraseña de 4 cifras mediante ←/↑/↓/→ y presione ENTER (introducción). Aparecerá la indicación para cambiar la contraseña. Ingrese una contraseña nueva y presione ENTER (introducción). Para confirmarla, ingrésela de nuevo y presione ENTER (introducción).

Reproducción de discos con limitaciones de reproducción

1 Coloque el disco en la bandeja y cierre la tapa hasta que suene un "clic". Luego presione ▷.
   Aparece la pantalla de ingreso de su contraseña.
2 Ingrese la contraseña de 4 cifras mediante ←/↑/↓/→ y presione ENTER (introducción).
   Se inicia la reproducción.

Para cancelar la limitación de reproducción

Seleccione "NO" para "NIVEL" en el paso 8 de "Ajuste del nivel de limitación de reproducción".

Si olvida la contraseña

Abra la tapa y realice los pasos 1 a 3 de "Ajuste del nivel de limitación de reproducción". Ingrese el número de seis cifras "199703" en el paso 4 y presione ENTER (introducción). Después de ingresar una contraseña nueva y presionar ENTER (introducción), repita todo el procedimiento desde el paso 1 de "Reproducción de discos con limitaciones de reproducción".

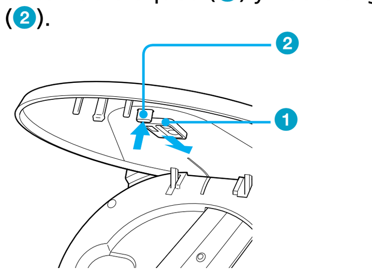
Lista de códigos de región

Estándar	Número de código
Alemania	2109
Argentina	2044
Australia	2047
Austria	2046
Bélgica	2057
Brasil	2070
Canadá	2079
Chile	2090
China	2092
Corea	2304
Dinamarca	2115
España	2149
Filipinas	2424
Finlandia	2165
Francia	2174
India	2248
Indonesia	2238
Italia	2254
Japón	2276
Malasia	2363
México	2362
Nueva Zelanda	2390
Noruega	2379
Países Bajos	2376
Pakistán	2427
Portugal	2436
Reino Unido	2184
Rusia	2489
Singapur	2501
Suecia	2499
Suiza	2086
Tailandia	2528

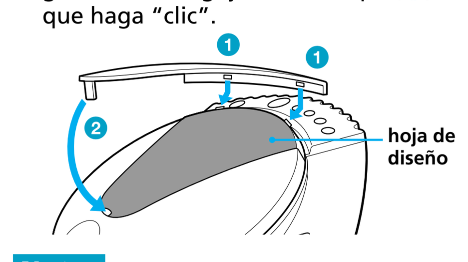
Uso de la Hoja de diseño

Puede abrir la cubierta transparente en forma de abanico que está en la tapa de este reproductor e ingresar la "hoja de diseño" que se incluye o sus fotografías favoritas.

1 Presione ⏏PUSH (empujar) para abrir la tapa del reproductor.
2 En la parte posterior de la tapa, deslice el botón de bloqueo (1) y libere el gancho (2).



3 Cierre la tapa y retire la cubierta.
4 Coloque una hoja de diseño en la tapa.
5 Alinee los dos agujeros de la cubierta con las lengüetas de la tapa (1). Ingrese el gancho en el agujero de la tapa (2) hasta que haga "clic".



Notas

- No ingrese bajo la cubierta nada que sea mayor que la hoja de diseño o más grueso que una fotografía.
- En función del tipo de papel que esté usando o las condiciones de impresión, la cubierta puede mancharse con tinta.

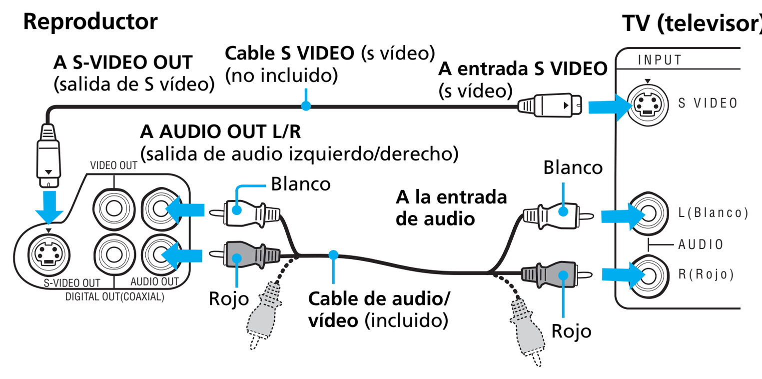
Conexión con otros componentes

Para obtener mejores imágenes

Si su TV* (televisor) tiene una entrada S VIDEO (s vídeo) , conecte este reproductor a su TV (televisor) mediante un cable de S VIDEO (s vídeo) para obtener imágenes de mayor calidad.

* También puede usar monitores y proyectores.

Conexión a su TV (televisor) mediante un cable S VIDEO (s vídeo)



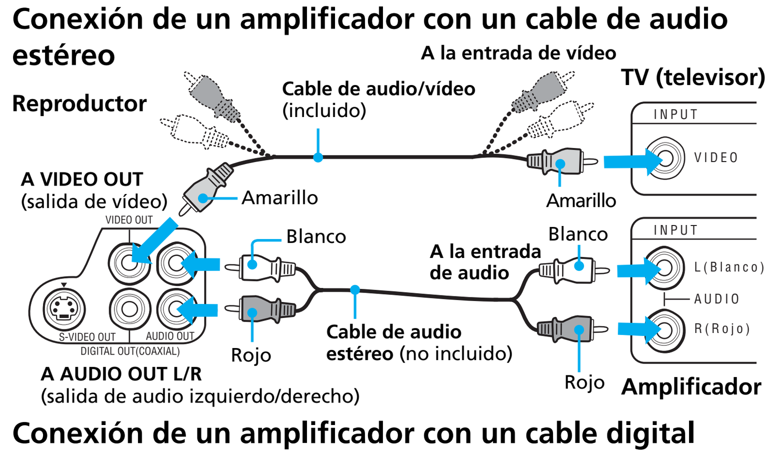
Para obtener mejor sonido

Puede conectar este reproductor a un amplificador y altavoces para disfrutar de un sonido mejor. Vea los diagramas relativos que aparecen a continuación para saber cómo conectar a un amplificador.

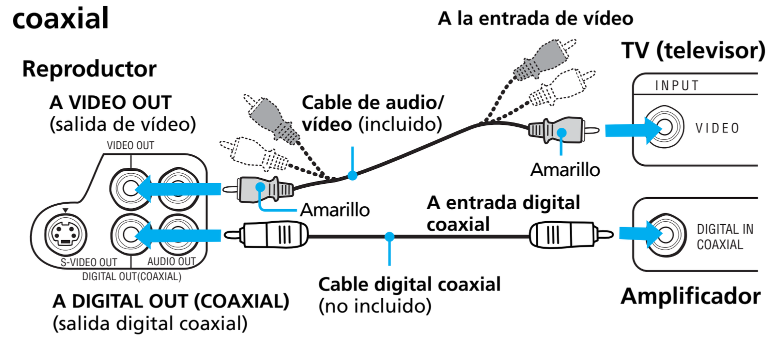
- A un amplificador estéreo: Use un cable de audio estéreo.
- A un amplificador AV con decodificador de audio DTS (sistema digital de sala de cine), Dolby Digital o MPEG (grupo de expertos de imágenes en movimiento): Use un cable digital coaxial. Puede disfrutar del sonido DTS (sistema digital de sala de cine), Dolby Digital o MPEG (grupo de expertos de imágenes en movimiento) de su DVD (disco de vídeo digital).
- A un amplificador AV con decodificador Dolby Surround (Pro Logic): Use un cable de audio estéreo o un cable digital coaxial. Puede disfrutar del sonido Dolby Surround del DVD (disco de vídeo digital).

Antes de operar este reproductor, ajuste su configuración ("SALIDA DIGITAL"/"DOLBY DIGITAL"/"DTS"/"MPEG") en función de los componentes que estén conectados (por ejemplo, un amplificador). Para obtener más detalles, consulte "Ajustes y configuración" en el Lado azul de este manual.

Conexión de un amplificador con un cable de audio estéreo

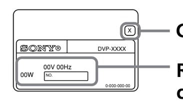


Conexión de un amplificador con un cable digital coaxial



Precauciones

Los requisitos de alimentación, consumo de energía y código de región de este reproductor se indican en su parte inferior. Compruebe que el voltaje con el que está funcionando el reproductor es el mismo que el de la fuente de alimentación local.



Seguridad

- Precaución - El uso de instrumentos ópticos con este producto aumenta el riesgo de daños oculares.
- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el reproductor, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal especializado antes de volver a utilizarlo.

Fuentes de alimentación

- El reproductor no estará desconectado de la fuente de alimentación de ca mientras esté conectado a un tomacorriente, aunque haya sido apagado.
- Si no va a utilizar el reproductor durante mucho tiempo, asegúrese de desconectar el reproductor del tomacorriente. Para desconectar el cable de alimentación de ca, sujete el enchufe y no tire nunca del cable.

Ubicación

- No instale el reproductor en posición inclinada. Está diseñado para funcionar sólo en posición horizontal.
- Coloque el reproductor en un lugar con ventilación adecuada para evitar el recalentamiento interno del mismo.
- No coloque el reproductor sobre una superficie blanda, como una alfombra, que pueda bloquear los orificios de ventilación.
- No coloque el reproductor cerca de fuentes de calor, ni en lugares expuestos a la luz directa del sol, polvo excesivo o golpes.
- Mantenga el reproductor y los discos alejados de equipos provistos de imanes potentes, como hornos de microondas o altavoces grandes.

Utilización

- Si traslada el reproductor directamente de un lugar frío a uno cálido, o si lo instala en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en las lentes de su interior. Si esto ocurre, es posible que el reproductor no funcione correctamente. En este caso, extraiga el disco y deje el reproductor encendido durante aproximadamente media hora hasta que la humedad se evapore.
- No toque el disco si sigue girando cuando abra la tapa.
- Cuando vaya a mover el reproductor, extraiga los discos. Si no lo hace, los discos podrían dañarse.

Ajuste del volumen

No aumente el volumen mientras escucha una parte con entradas de nivel muy bajo o sin señales de audio. Si lo hace, los altavoces pueden dañarse al reproducirse alguna parte de nivel máximo.

Limpieza

Limpie el exterior, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada. No utilice estropajos abrasivos, detergente en polvo ni disolventes, como alcohol o bencina.

Limpieza de los discos

No utilice un disco limpiador de los que están disponibles en el mercado. Podría causar anomalías en el funcionamiento.

AVISO IMPORTANTE

Precaución: Este reproductor es capaz de mantener indefinidamente en la pantalla del televisor imágenes fijas de vídeo o indicaciones en pantalla. Si las imágenes fijas de vídeo o las indicaciones en pantalla se muestran en el TV (televisor) durante un tiempo prolongado, la pantalla podría dañarse de modo permanente. Los televisores de proyección son especialmente sensibles.

Ante cualquier consulta o problema relacionado con el reproductor, póngase en contacto con el proveedor Sony más cercano.

Notas acerca de los discos

- Para mantener limpio el disco, sujételo por los bordes. No toque su superficie.
- No exponga los discos a la luz directa del sol ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente. Tampoco los deje en un automóvil estacionado bajo la luz directa del sol, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en el interior del automóvil.
- Después de la reproducción, guarde el disco en su caja.
- Limpie el disco con un paño. Pase el paño del centro hacia afuera.
- No utilice disolventes como bencina, diluyente, limpiadores disponibles en el mercado ni aerosoles antiestáticos diseñados para discos de vinilo.

Solución de problemas

Si sufre cualquiera de los siguientes problemas al emplear este reproductor, utilice esta guía de solución de problemas para ayudarle a resolver el problema. Si el problema persiste, consulte con el proveedor Sony más próximo.

Alimentación

No se enciende el reproductor.

☞ Conecte firmemente el cable de alimentación.
☞ Cierre la tapa del reproductor hasta que suene un "clic".

Pantalla

No hay imagen.
La imagen está distorsionada.

☞ Compruebe que el reproductor esté correctamente conectado.
☞ Compruebe que el cable de alimentación no esté dañado.
☞ Compruebe la conexión y cambie la entrada de vídeo del TV (televisor) de modo que la salida de imagen de este reproductor sea la que aparezca en la pantalla del TV (televisor).
☞ Si la señal de vídeo del reproductor de DVD (disco de vídeo digital) sale hacia su TV (televisor) por medio de una videograbadora, la señal de protección contra copia de algunos programas de DVD (disco de vídeo digital) podría afectar la calidad de la imagen. Si sigue teniendo problemas después de conectar el reproductor directamente al TV (televisor), trate de conectarlo a la entrada S VIDEO (s vídeo) de su TV (televisor), si la tiene.
☞ Sólo para los modelos asiáticos:
   Si la pantalla de menús del reproductor o la pantalla de ajustes se ven distorsionadas, cambie el sistema de color del reproductor a PAL (línea de alternancia de fase) o NTSC (comité nacional de sistemas de televisión). Mantenga presionado I/⏻ mientras presiona ■ en el reproductor. El ajuste predeterminado es NTSC (comité nacional de sistemas de televisión).

Si la imagen sigue sin llenar la pantalla aún después de ajustar "TIPO TV" en "AJUSTE PERSONALIZADO".

☞ La relación de aspecto en el DVD (disco de vídeo digital) es fija.

Audio

No se oye el sonido.

☞ Compruebe que el reproductor esté correctamente conectado.
☞ Compruebe que el cable de conexión de audio no esté dañado.
☞ Compruebe que el reproductor esté correctamente conectado al amplificador.
☞ Cambie el ajuste de entrada de audio de su amplificador de modo que pueda oír el sonido de este reproductor.
☞ El reproductor se encuentra en modo de pausa, de reproducción a cámara lenta o de búsqueda.
☞ Si no se obtiene ningún sonido de la toma DIGITAL OUT (COAXIAL) (salida digital coaxial), compruebe los ajustes de configuración de audio. (Consulte "Ajustes y configuración" en el Lado azul.)
☞ Presione AUDIO (audio) varias veces y seleccione "ESTEREO" para reproducir las pistas DTS (sistema digital de sala de cine) de un CD (disco compacto).

Hay un ruido fuerte.

☞ Al reproducir un CD (disco compacto) con pistas de sonido DTS (sistema digital de sala de cine), se oye ruido en las tomas AUDIO OUT LEFT/RIGHT (salida de audio izquierdo/derecho).

El volumen es muy bajo.

☞ Seleccione "SI" para "ATENUACION DE AUDIO" en el ajuste de configuración de audio. (Consulte "Ajustes y configuración" en el Lado azul.)
☞ Sólo para los modelos asiáticos:
   Si está reproduciendo un Super VCD (discos compactos de vídeo) que no contenga una segunda pista de audio, no habrá sonido al seleccionar "2: ESTEREO," "2: 1/IZQ." o "2: 2/DER." presionando repetidamente AUDIO (audio).

Funcionamiento

El control remoto no funciona.

☞ Elimine cualquier obstáculo que haya entre el control remoto y el reproductor.
☞ Use el control remoto cerca del reproductor.
☞ Apunte el control remoto hacia el sensor del control remoto del reproductor.
☞ Reemplace todas las pilas del control remoto con nuevas.

El disco no se reproduce.

☞ Cierre la tapa del reproductor hasta que suene un "clic".
☞ Coloque el disco en la bandeja con el lado grabado hacia abajo y presiónelo hasta que quede en su sitio con un "clic".
☞ El tipo de disco no es compatible con el reproductor.
☞ Se ha condensado humedad dentro del reproductor. (Consulte "Precauciones" para conocer los detalles.)

El reproductor no comienza a reproducir desde el principio de un disco.

☞ El reproductor está en modo Reproducción repetida o Reanudación de reproducción. Para volver al modo de reproducción normal, presione CLEAR (borrar) o presione dos veces ■.

La reproducción se detiene automáticamente.

☞ Un disco que tenga una señal de pausa automática detendrá la reproducción al llegar a dicha señal.

No es posible realizar algunas funciones, como la detención, búsqueda, reproducción a cámara lenta, repetida o aleatoria.

☞ Algunos discos no permiten la operación de estas funciones.

No es posible cambiar el idioma del audio o el ángulo.
No es posible cambiar el idioma de los subtítulos o cancelar éstos.

☞ En lugar de presionar AUDIO (audio), ANGLE (ángulo) o SUBTITLE (subtítulos), presione MENU (menú) para mostrar el menú del DVD (disco de vídeo digital) y seleccione la opción que desee con ←/↑/↓/→ y ENTER (introducción).
☞ No hay pistas en varios idiomas, subtítulos o ángulos múltiples grabados en el DVD (disco de vídeo digital).
☞ No hay otros ángulos grabados de la escena que está viendo.
☞ El cambio de idioma, ángulo o subtítulos no está permitido en ese DVD (disco de vídeo digital).

El reproductor no funciona correctamente.

☞ La electricidad estática y otros factores pueden afectar el funcionamiento del reproductor.
   Desconecte el cable de alimentación y vuélvalo a conectar.

Mensajes de error

Aparece en la pantalla un número de servicio de cinco caracteres (combinación de una letra y cifras (por ejemplo, "E:61:10")).

☞ Cuando los tres primeros caracteres son "C13":
   Limpie el disco con un paño.
☞ Cuando los tres primeros caracteres son "C31":
   Coloque correctamente el disco en la bandeja.
☞ Cuando las cifras empiezan con "E":
   Consulte a su distribuidor Sony más cercano.

Especificaciones

Sistema

Láser: Láser semiconductor
Sistema de formato de señales:
Modelos estadounidenses, canadienses o mexicanos: NTSC (comité nacional de sistemas de televisión)
Modelos europeos: PAL (línea de alternancia de fase)/NTSC (comité nacional de sistemas de televisión)
Modelos asiáticos: NTSC (comité nacional de sistemas de televisión)/PAL (línea de alternancia de fase) (Consulte la sección "Pantalla" en "Solución de problemas" para cambiar de sistema.)

Salidas

(Nombre de la toma: Tipo de toma/Nivel de salida/Impedancia de carga)
AUDIO OUT L/R (salida de audio izquierdo/derecho): Clavija telefónica/2 Vrms/10 kΩ
DIGITAL OUT (COAXIAL) (salida digital coaxial): Clavija telefónica/0,5 Vp-p/75 Ω
VIDEO OUT (salida de vídeo): Clavija telefónica/1,0 Vp-p/75 Ω
S-VIDEO OUT (salida de S vídeo):
Mini DIN de 4 pines/
Y: 1,0 Vp-p,
C: 0,3 Vp-p (PAL (línea de alternancia de fase)), 0,286 Vp-p (NTSC (comité nacional de sistemas de televisión))/75 Ω

Generales

Requisitos de alimentación:
Modelos estadounidenses, canadienses o mexicanos: 120 V, 60 Hz
Modelos europeos y asiáticos: 220-240 V, 50/60 Hz
Consumo de energía: 9 W
Dimensiones (aprox.):
190 × 135 × 235 mm (7 × 5 × 9 pulg.) (anchura, altura, profundidad)
Masa (aprox.): 1,3 kg (2,9 lbs)
Temperatura de funcionamiento:
5ºC a 35ºC (41ºF a 95ºF)
Humedad de funcionamiento: 25-80%

Accesorios incluidos

Instrucciones de funcionamiento (1)
Cable de audio y vídeo (1)
Control remoto (1)
Pilas tamaño AA (R6) (2)
Hoja de diseño

Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

Lista de códigos de idiomas

Código de idioma	
1027	Afar
1028	Abjasiano
1032	Afrikaans
1039	Amharic
1044	Arabe
1045	Assamese
1051	Aymara
1052	Azerbayano
1053	Bashkir
1057	Bieloruso
1059	Búlgaro
1060	Bihari
1061	Bislama
1066	Bengali; Bangla
1067	Tibetano
1070	Bretón
1079	Catalán
1093	Corso
1097	Checo
1103	Galés
1105	Danés
1109	Alemán
1130	Butaní
1142	Griego
1144	Inglés
1145	Esperanto
1149	Español
1150	Estonio
1151	Vasco
1157	Persa
1165	Finlandés
1166	Fiji
1171	Feroés
1174	Francés
1181	Frisio

Código de idioma	
1183	Irandés
1186	Gaélico
1194	Gallego
1196	Guaraní
1203	Gujartí
1209	Hausa
1217	Hindi
1226	Croata
1229	Húngaro
1233	Armenio
1235	Interlingua
1239	Interlingue
1245	Inupiak
1248	Indonesio
1253	Islandés
1254	Italiano
1257	Hebreo
1261	Japonés
1269	Yiddish
1283	Javanés
1287	Georgiano
1297	Kazajo
1298	Groenlandés
1299	Camboyano
1300	Kannada
1301	Coreano
1305	Kashmiri
1307	Kurdo
1311	Kirguiso
1313	Latín
1326	Lingala
1327	Laosiano
1332	Lituano
1334	Letón; Lettish
1345	Malagasio
1347	Maorí

Código de idioma	
1349	Macedonio
1350	Malayalam
1352	Mongoliano
1353	Moldavo
1356	Marathi
1357	Malayo
1358	Maltés
1363	Burmés
1365	Nauru
1369	Nepalí
1376	Holandés
1379	Noruego
1393	Occitano
1403	(Afan)Oromo
1408	Oriya
1417	Punjabí
1428	Polaco
1435	Pashto; Pushto
1436	Portugués
1463	Quechua
1481	Rhaeto-Romance
1482	Kirundi
1483	Rumano
1489	Ruso
1491	Kinyarwanda
1495	Sánscrito
1498	Sindhi
1501	Sangho
1502	Serbo-Croata
1503	Singhalés
1505	Eslovaco
1506	Esloveno
1507	Samoano
1508	Shona

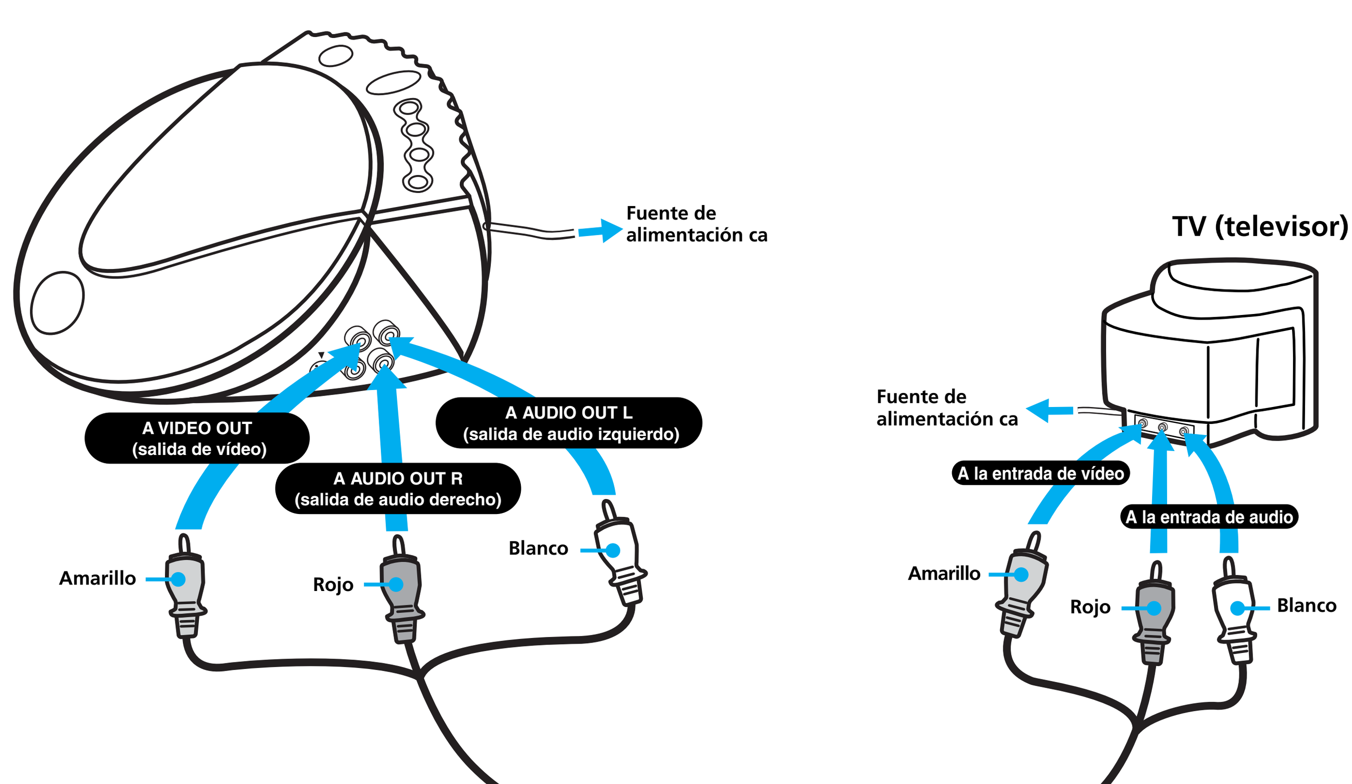
Código de idioma	
1509	Somalí
1511	Albano
1512	Serbio
1513	Siswati
1514	Sesotho
1515	Sundanés
1516	Sueco
1517	Sawahili
1521	Tamil
1525	Telugu
1527	Tajik
1528	Thailandés
1529	Tigrinya
1531	Turkmeno
1532	Tagalo
1534	Setswana
1535	Tonga
1538	Turko
1539	Tsonga
1540	Tatar
1543	Twi
1557	Ucraniano
1564	Urdu
1572	Uzbeko
1581	Vietnamita
1587	Volapük
1613	Wolof
1632	Xhosa
1665	Yoruba
1684	Chino
1697	Zulú
1703	Sin especificar

Conexión del reproductor

Conexión al TV (televisor)

Puede disfrutar de una calidad estándar de la imagen y el sonido mediante esta conexión. Antes de hacer la conexión, asegúrese de que el TV (televisor) esté apagado.
Para disfrutar de mejor imagen y sonido, consulte el Lado marrón de este manual. Consulte también los manuales de instrucciones de los componentes que se van a conectar.

Conexión básica



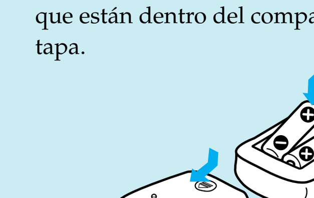
Conecte el cable de audio y vídeo (incluido).
Luego conecte el reproductor y el TV (televisor) a una fuente de alimentación ca.

Notas sobre la conexión del TV (televisor)

- No conecte este reproductor directamente a un componente tal como una videograbadora. Si lo hace, puede presentarse ruido en la imagen.
- Al conectar este reproductor a un TV (televisor) monoaural, utilice un cable de conversión de estéreo a mono (no incluido).

Para ingresar las pilas en el control remoto

Deslice la tapa para abrirla. Ingrese dos pilas tamaño AA (R6) haciendo coincidir los extremos marcados con + y - con las marcas que están dentro del compartimiento y cierre la tapa.



Reproducción de discos

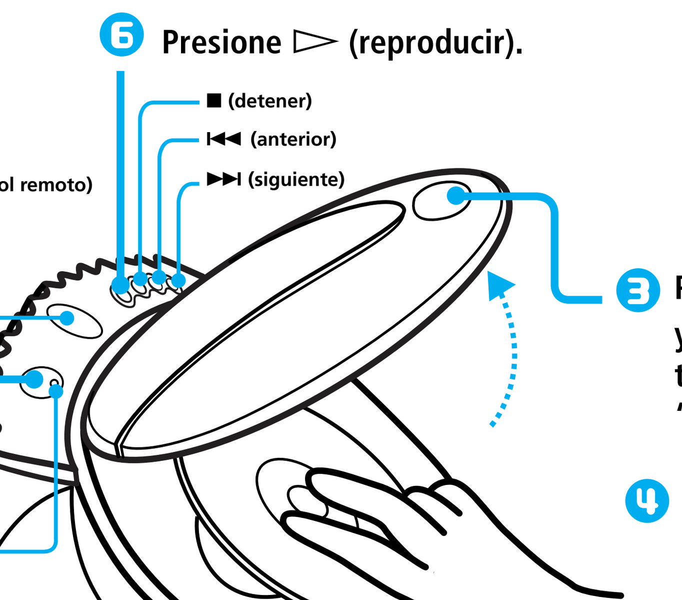
Pasos básicos y sugerencias para la reproducción

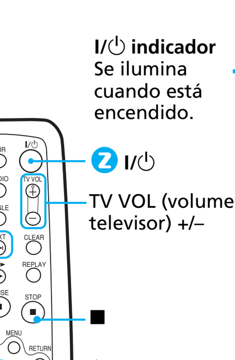
Puede reproducir DVD (discos de vídeo digital), VIDEO CD (discos compactos de vídeo), music CD (discos compactos de música) y pistas de audio MP3 (audio de nivel 3 del grupo de expertos de imágenes en movimiento) grabadas en un DATA CD (disco compacto de datos)*.
Los botones del reproductor que comparten los mismos símbolos de los botones del control remoto también comparten la misma función.

* Un CD-R/CD-RW/CD-ROM (disco compacto grabable, regrabable o de memoria sólo lectura) con pistas de audio MP3 (audio de nivel 3 del grupo de expertos de imágenes en movimiento) grabadas en él se conoce como "DATA CD" (disco compacto de datos) en este manual.

1 En su TV (televisor): Encienda el TV (televisor) y seleccione la entrada de vídeo.

2 Encienda el reproductor presionando I/⏻ (encendido/espera).





Consulte "Uso del control remoto" en la mitad inferior de esta página para conocer más detalles sobre el control remoto.

6 Presione ▷ (reproducir).

3 Presione ⏏PUSH (empujar) y suavemente levante la tapa hasta que suene un "clic".

4 Coloque un disco en la bandeja.
Colóquelo con la etiqueta hacia arriba (el lado grabado hacia abajo) y presiónelo hasta que quede en su sitio con un "clic".

5 Cierre la tapa hasta que suene un "clic".

Para ajustar el volumen del TV (televisor) (sólo productos de Sony)

Presione TV VOL (volumen del televisor) +/-.

Nota

Es posible que esta función no esté disponible, dependiendo del TV (televisor) que esté conectado.

Para reproducir el capítulo o la pista siguientes o anteriores

Presione ▶▶I o I◀◀ durante la reproducción.

Para detener la reproducción

Presione ■.
La siguiente vez que presione ▷, la reproducción comenzará en el mismo sitio (reanudación de la reproducción).

Para reproducirlo desde el principio

Presione ■ dos veces y luego presione ▷.

Para retirar el disco

Sostenga el borde del disco y tire al tiempo que presiona el centro.



Para apagar el reproductor

Presione I/⏻.
Si no se presiona ningún botón durante 15 minutos, se enciende el salvapantallas. Para volver a la pantalla normal, presione ▷.
El reproductor se apaga automáticamente pasados otros 45 minutos.

Si aparece una pantalla de menú cuando presiona ▷

En el caso de algunos DVD (discos de vídeo digital) y VIDEO CD (discos compactos de vídeo), puede aparecer un menú al presionar ▷. Generalmente, este menú le permite seleccionar elementos como un título (de película o de álbum), idioma del audio o subtítulos mediante ←/↑/↓/→ y ENTER (introducción). En los VIDEO CD (discos compactos de vídeo), esta función se llama PBC (control de la reproducción).
Sólo para los modelos asiáticos:
Las funciones PBC (control de la reproducción) de los Super VCD (discos compactos de vídeo) no funcionan con este reproductor.

Para volver a la pantalla de menú cuando esté reproduciendo un disco con función PBC (control de reproducción)
Presione ↶.

Para reproducir un disco sin usar la función PBC (control de la reproducción)
Presione ▶▶I o I◀◀ cuando esté detenida la reproducción para seleccionar una pista (de película o de música) que desee reproducir y presione ▷ o ENTER (introducción).

Para volver a la reproducción PBC (control de reproducción)
Presione ■ dos veces y presione ▷.

Uso del control remoto

- Apunte el control remoto hacia el sensor del control remoto ⊡. Cuando no funcione, opérelo más cerca del sensor ⊡.
- No exponga el sensor del control remoto ⊡ a la luz directa del sol ni a dispositivos de iluminación. Hacerlo puede causar fallas en su funcionamiento.

Si la proporción de aspecto de la imagen no coincide con el tipo de su TV (televisor)

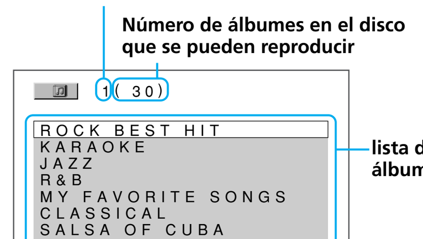
En "TIPO TV" de los ajustes de configuración de la pantalla, seleccione la configuración que coincida con su TV (televisor). (Consulte "Ajustes y configuración" para obtener más detalles.)

Reproducción de pistas de audio MP3 a partir de una lista

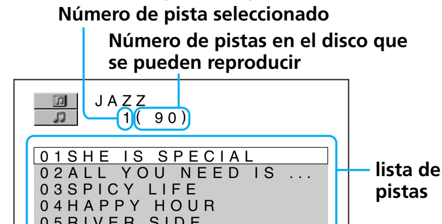
Puede seleccionar y reproducir pistas de audio MP3 (audio de nivel 3 del grupo de expertos de imágenes en movimiento) a partir de la lista que aparece en el menú.

Selección de una pista de audio MP3 (audio de nivel 3 del grupo de expertos de imágenes en movimiento)

1 Presione MENU (menú).
Aparecen los álbumes que contienen pistas de audio MP3 (audio de nivel 3 del grupo de expertos de imágenes en movimiento).
<Pantalla del TV (televisor)>



2 Seleccione un álbum mediante ↑/↓ y presione ENTER (introducción).
Aparecen las pistas de audio MP3 (audio de nivel 3 del grupo de expertos de imágenes en movimiento) contenidas en el álbum.
<Pantalla del TV (televisor)>



3 Seleccione una pista mediante ↑/↓ y presione ENTER (introducción).
Se inicia la reproducción.

Para mostrar la página siguiente o anterior de un álbum o lista de pistas
Presione → o ←.

Para volver a la pantalla anterior
Presione ↶.

Para cerrar el menú
Presione MENU (menú) una vez.

Sugerencia

El álbum o pista que se esté reproduciendo en ese momento aparece atenuado en la lista.

Notas

Reproducción
- Sólo las pistas de audio MP3 (audio de nivel 3 del grupo de expertos de imágenes en movimiento) que aparecen en la lista pueden reproducirse en este reproductor (máximo 100 álbumes o 200 pistas).
- Las pistas de audio MP3 (audio de nivel 3 del grupo de expertos de imágenes en movimiento) se reproducen en el orden que muestra la lista. Este orden puede no coincidir con el orden en que se grabaron.
- No se pueden reproducir archivos con los siguientes formatos de audio.
  - Pistas de audio MP3 (audio de nivel 3 del grupo de expertos de imágenes en movimiento) que no se hayan creado de acuerdo con el estándar ISO9660 Nivel1/Nivel2/Joliet.
  - Pistas de audio MP3 (audio de nivel 3 del grupo de expertos de imágenes en movimiento) que no tengan la extensión de nombre de archivo ".MP3".
  - Archivos con la extensión de nombre de archivo ".MP3", pero que no sean pistas de audio MP3 (audio de nivel 3 del grupo de expertos de imágenes en movimiento).
  - Pistas de audio grabadas en formato MP3PRO.
  - Pistas de audio MP3 (audio de nivel 3 del grupo de expertos de imágenes en movimiento) grabadas en formato Packet Write (escritura de paquetes).
  - Datos que no sean del tipo MPEG1 capa de audio 3.

Método de presentación
- Sólo pueden mostrarse números y letras. Los demás caracteres aparecen como un "*" (asterisco).
- Este reproductor no puede mostrar etiquetas ID3.

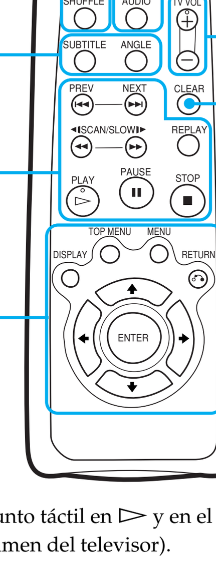
Uso del control remoto

✎ Para cambiar el modo de reproducción, efecto de sonido y pantalla, o para usar el menú del DVD (disco de vídeo digital).
→ **"Funciones"**

✎ Para leer la información del disco en la pantalla.
→ **"Lectura de la pantalla"**

Control remoto

Las letras que aparecen debajo corresponden a las letras de "Funciones". Use las letras para encontrar rápidamente los botones que se necesitan para cada operación.



Hay un punto táctil en ▷ y en el botón "+" de **TV VOL** (volumen del televisor).

Funciones

Nota

Algunas funciones de reproducción de los DVD (discos de vídeo digital) y VIDEO CD (discos compactos de vídeo) que se describen a continuación pueden estar prohibidas por los creadores del software. Consulte las instrucciones proporcionadas con los DVD (discos de vídeo digital) y VIDEO CD (discos compactos de vídeo).

Operaciones básicas (A)

Para	Presione
reproducir	▷
detener	■
poner en pausa	❚❚
ir al título* o pista* siguiente o anterior	▶▶I NEXT (siguiente) o I◀◀ PREV (anterior) durante la reproducción.
realizar una búsqueda hacia adelante o hacia atrás	▶▶I▶ o ◀◀◀I durante la reproducción. Presione el botón varias veces para cambiar la velocidad. Para volver a la reproducción normal, presione ▷.
reproducir hacia adelante o hacia atrás a cámara lenta	▶▶I▶ o ◀◀◀I durante la pausa. (DVD/VIDEO CD (disco de vídeo digital o disco compacto de vídeo) solamente. Funciones que sólo operan en dirección hacia adelante en los VIDEO CD (discos compactos de vídeo.) Presione el botón varias veces para cambiar la velocidad de reproducción. Para volver a la reproducción normal, presione ▷.
repetir reproducción	**REPLAY** (repetir reproducción) durante la reproducción. (Sólo para DVD (discos de vídeo digital).)

*Consulte "Comprensión de las estructuras de un disco" en "Discos que se pueden reproducir y palabras especiales" en el Lado marrón de este manual para conocer más detalles.

Selección del modo de reproducción (B)

Puede reproducir un título o pista seleccionado de manera aleatoria o repetida.
Para cancelar la operación, presione el siguiente botón varias veces para seleccionar "NO" o presione CLEAR (borrar).

Para	Presione
reproducción aleatoria	**SHUFFLE** (reproducción aleatoria) durante la reproducción. (Sólo DVD/VIDEO CD/CD (disco de vídeo digital, disco compacto de vídeo o disco compacto).)
repetir	**REPEAT** (repetir) varias veces durante la reproducción. Si selecciona Repetición de reproducción durante la Reproducción aleatoria, ésta se repite.

Cambio del sonido (C)

Puede cambiar el idioma del audio de los DVD (discos de vídeo digital) grabados con pistas en varios idiomas. Al escuchar un Karaoke VIDEO CD (disco compacto de vídeo karaoke), puede eliminar la voz. También puede disfrutar del modo de efecto envolvente de este reproductor.

Para cambiar	Presione
idioma/sonido	**AUDIO** (audio) varias veces durante la reproducción para seleccionar entre las opciones. **En DVD (discos de vídeo digital):** Seleccione un idioma entre las opciones de la pantalla. (Cuando aparezca un número de 4 cifras, compruébelo en la "Lista de códigos de idiomas" en el Lado marrón de este manual.) **En VIDEO CD/CD/DATA CD (discos compactos de vídeo, discos compactos y discos compactos de datos):** • ESTEREO: Para escuchar el sonido estéreo estándar. • 1/IZQ.: Para escuchar el sonido del canal izquierdo en ambos altavoces. • 2/DER.: Para escuchar el sonido del canal derecho en ambos altavoces. **En Super VCD (discos compactos de vídeo) (sólo para los modelos asiáticos):** (El número que aparece antes de los dos puntos muestra el número de la pista de audio que se está reproduciendo. Para conocer el significado de lo que aparece después de los dos puntos, consulte más arriba.) • 1: ESTEREO • 2: ESTEREO • 1: 1/IZQ. • 2: 1/IZQ. • 1: 2/DER. • 2: 2/DER.
Ajustes de Virtual Surround (sonido envolvente virtual) del TV (televisor) **Notas** • Desactive la configuración de sonido envolvente de los componentes conectados (como el TV (televisor)). • El sonido envolvente no funciona si el disco no tiene señal trasera.	**SUR** (sonido envolvente) varias veces durante la reproducción para seleccionar alguno de los siguientes. (Sólo para DVD (disco de vídeo digital).) Para cancelar el ajuste de sonido envolvente presione **SUR** (sonido envolvente) varias veces para seleccionar "NO". • TVS DINÁMICO: Para disfrutar del efecto envolvente con los altavoces de su TV (televisor). El efecto de imagen de sonido distinguible es como si tuviera un juego de altavoces adicional ubicado cerca de usted. • TVS ENVOLVENTE: Para disfrutar del efecto envolvente con los altavoces de su TV (televisor). El efecto de imagen de sonido distinguible es como si tuviera cinco juegos de altavoces virtuales que llenaran el área que lo rodea. • TVS NOCTURNO: Para disfrutar el modo envolvente a un volumen más bajo. (Sólo DVD (discos de vídeo digital) con audio Dolby Digital.) • TVS ESTANDAR: Para disfrutar del efecto envolvente con un juego de altavoces frontales conectados al reproductor. El efecto de imagen es como si tuviera tres juegos adicionales de altavoces a su alrededor.

Cambio del ángulo de visión y los subtítulos (D)

Puede seleccionar ángulos de películas si hay varias imágenes (ángulos) grabadas en el disco, o cambiar los idiomas de los subtítulos en DVD (discos de vídeo digital) de varios idiomas.

Para	Presione
cambiar ángulo	**ANGLE** (ángulo) varias veces durante la reproducción para seleccionar el número del ángulo que desea reproducir. (Sólo para DVD (disco de vídeo digital).)
mostrar o cambiar los subtítulos	**SUBTITLE** (subtítulos) varias veces para seleccionar el idioma de los subtítulos. (Sólo para DVD (disco de vídeo digital).) (Cuando aparezca un número de 4 cifras, compruébelo en la "Lista de códigos de idiomas" en el Lado marrón de este manual.) Para cancelar los subtítulos, presione **SUBTITLE** (subtítulos) varias veces para seleccionar "NO".

Uso del menú del DVD (disco de vídeo digital) (E)

Cuando se graba un menú en el DVD (disco de vídeo digital), habitualmente puede seleccionar elementos como el título, idioma del audio o subtítulos.

Para mostrar	Presione
Menú del DVD (disco de vídeo digital)	**TOP MENU** (menú superior) o **MENU** (menú). Seleccione un elemento mediante ←/↑/↓/→ y presione **ENTER** (introducción). (Sólo DVD (disco de vídeo digital).) TOP MENU (menú superior): Muestra un menú de títulos de películas o música disponibles. MENU (menú): Muestra un menú de subtítulos e idiomas de audio.

Presentación de información en su pantalla (F)

Puede mostrar información como el tiempo de reproducción o el texto del disco en la pantalla del televisor.
Para volver a la pantalla normal, presione DISPLAY (indicación) varias veces.

Para mostrar	Presione
tiempo/texto	**DISPLAY** (indicación) durante la reproducción. Luego presione **ENTER** (introducción) varias veces para cambiar la indicación del tiempo total de reproducción al tiempo restante y viceversa. (Para conocer más detalles consulte "Indicación de tiempo" en la siguiente sección.) DVD/CD TEXT (texto de disco de vídeo digital o disco compacto) o el nombre de la pista MP3 (audio de nivel 3 del grupo de expertos de imágenes en movimiento) se mostrará después de la indicación de tiempo si está grabada en el disco. (Sólo se mostrarán letras.)
formato actual de audio	**DISPLAY** (indicación) dos veces durante la reproducción. (Sólo para DVD (disco de vídeo digital).) (Para conocer más detalles consulte "Indicación de audio" en la siguiente sección.)

Lectura de la pantalla

Puede mostrar el tiempo o el formato de audio en el área superior de la pantalla del televisor durante la reproducción.

Indicación de tiempo

<Ejemplo*>



* Aquí el disco está reproduciendo el capítulo 8 del título 11, que se ha reproducido durante 1 hora, 1 minuto y 57 segundos.

Indicación de audio

<Ejemplo*>



* Aquí, el formato de audio del disco indicado es Dolby Digital 5.1 canales.
5.1 canales: 3 (frontal izquierdo/derecho/central) + 2 (trasero izquierdo/derecho) + 0.1 (LFE) (efecto de baja frecuencia)

Nota

Cuando "DTS" está ajustado en "NO" en el ajuste de configuración de audio, la indicación de DTS (sistema digital de sala de cine) no aparecerá incluso si el disco tiene una señal DTS (sistema digital de sala de cine). (Consulte "Ajustes y configuración" para conocer más detalles.)

Ajustes y configuración

Puede seleccionar y cambiar los ajustes de este reproductor para satisfacer sus necesidades y adecuarlo a su entorno de reproducción.

✎ Para cambiar los idiomas empleados en los subtítulos, sonido o indicaciones en pantalla.
→ **"Ajuste de idioma, pantalla y audio"**

✎ Para ajustar la proporción de aspecto de la imagen para que coincida con su TV (televisor).
→ **"Ajuste de idioma, pantalla y audio"**

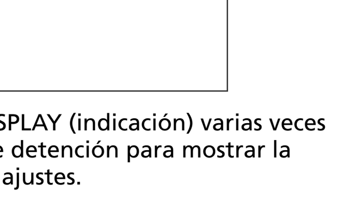
✎ Para seleccionar el ajuste del audio cuando esté conectado a un amplificador.
→ **"Ajuste de idioma, pantalla y audio"**

✎ Para ajustar los niveles de limitación de reproducción (como para limitar las escenas violentas).
→ **"Limitación de la reproducción" (consulte el Lado marrón de este manual.)**

Ajuste de idioma, pantalla y audio

Puede cambiar los idiomas del OSD (menú pantalla) y del sonido, y ajustar la salida de vídeo y audio para que coincidan con los componentes (como el TV (televisor)) a los que esté conectado el reproductor.

Pantalla de ajustes
Los números corresponden a los pasos del procedimiento que se ofrece a continuación.



1 Presione DISPLAY (indicación) varias veces en modo de detención para mostrar la Pantalla de ajustes.

2 Seleccione el elemento que va a ajustar ↑/↓ y presione ENTER (introducción).
AJUSTE DE IDIOMA: Para cambiar el ajuste de idioma.
AJUSTE PERSONALIZADO: Para cambiar ajustes distintos del de idioma.

3 Seleccione un elemento (por ejemplo, "MENU PANTALLA") mediante ↑/↓ y presione ENTER (introducción).
Consulte la lista que aparece a la derecha para obtener los detalles.

4 Seleccione un ajuste (por ejemplo, "INGLES") mediante ↑/↓ y presione ENTER (introducción).
Consulte la lista que aparece a la derecha para obtener los detalles.

Para desactivar la pantalla de ajustes:
Presione DISPLAY (indicación) varias veces hasta que desaparezca la pantalla.

Selección de los ajustes de idioma

Para los siguientes elementos, seleccione el idioma en la Lista de idiomas que aparece en la pantalla.

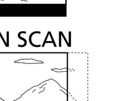
Elemento	Seleccione
MENU PANTALLA	El idioma que desea para el menú del reproductor y la Pantalla de ajustes.
MENU* (Sólo para DVD (disco de vídeo digital).)	El idioma que desea para el menú grabado en el disco.
AUDIO* (Sólo para DVD (disco de vídeo digital).)	El idioma que desea para el audio. (ORIGINAL: Se selecciona automáticamente el idioma de más prioridad del disco.)
SUBTITULO* (Sólo para DVD (disco de vídeo digital).)	El idioma de los subtítulos. (SEGUIR EL AUDIO: El idioma de los subtítulos cambia según el idioma del audio.)

* Si el idioma que seleccione aquí no está grabado en el disco, otro idioma del disco se seleccionará automáticamente.

Sugerencia

Cuando seleccione "OTROS", ingrese el código de idioma de la lista que está en el Lado marrón de este manual mediante ↑/↓/→.

Selección de los ajustes de pantalla

Elemento	Seleccione
TIPO TV* (Cámbielo para adaptar la imagen a su TV (televisor).)	• 16:9  Para un TV (televisor) de pantalla panorámica o TV (televisor) estándar 4:3 con modo de pantalla panorámica • 4:3 LETTER BOX  Para un TV (televisor) estándar. Muestra una imagen ancha para ajustarse el ancho de la pantalla al tiempo que conserva la misma proporción de aspecto. • 4:3 PAN SCAN  Para un TV (televisor) estándar. Recorta partes de una imagen panorámica para ajustarla al ancho de la pantalla.
SISTEMA COLOR (Sólo para modelos asiáticos) (Haga la selección al reproducir un VIDEO CD (disco compacto de vídeo).)	• AUTO (automatíco): Para un TV (televisor) de sistema de color DUAL (Ajuste predeterminado). • PAL (línea de alternancia de fase): Para un TV (televisor) de sistema de color PAL (línea de alternancia de fase). • NTSC (comité nacional de sistemas de televisión): Para un TV (televisor) de sistema de color NTSC (comité nacional de sistemas de televisión).

* El ajuste que está grabado en el disco tiene prioridad.

Selección del ajuste de audio

Elemento	Seleccione
ATENUACION DE AUDIO	• NO: Ajuste estándar. • SI: Cuando esté distorsionado el sonido.
SALIDA DIGITAL (sólo cuando se usa un cable digital coaxial).	(Consulte "Conexión con otros componentes" en el Lado marrón de este manual para ver las instrucciones sobre esta conexión.) • NO: Cuando conecte un TV (televisor) o amplificador a AUDIO OUT L/R (salida de audio izquierdo/derecho). • SI: Cuando se conecte un amplificador que tenga una toma de entrada digital, etc., a DIGITAL OUT (COAXIAL) (salida digital coaxial).
DOLBY DIGITAL (sólo cuando "SALIDA DIGITAL" esté en "SI").	(Consulte "Conexión con otros componentes" en el Lado marrón para ver las instrucciones sobre esta conexión.) • D-PCM: Ajuste estándar. • DOLBY DIGITAL: Cuando se conecte un amplificador que tenga un decodificador Dolby Digital integrado.
MPEG (sólo para modelos europeos o asiáticos) (sólo cuando "SALIDA DIGITAL" esté en "SI").	(Consulte "Conexión con otros componentes" en el Lado marrón para ver las instrucciones sobre esta conexión.) • PCM: Ajuste estándar. • MPEG: Cuando se conecte un amplificador que tenga un decodificador de audio MPEG (grupo de expertos de imágenes en movimiento) integrado.
DTS (sólo cuando "SALIDA DIGITAL" esté en "SI").	(Consulte "Conexión con otros componentes" en el Lado marrón para ver las instrucciones sobre esta conexión.) • NO: Ajuste estándar. • SI: Cuando se conecte un amplificador que tenga un decodificador DTS (sistema digital de sala de cine) integrado.

Sugerencia

Los ajustes subrayados son los predeterminados.